

Smlouva o vypořádání závazků uzavřená

dle § 1746, odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, mezi těmito smluvními

č. 2023-0774/OMH

Statutární město Děčín, Mírové nám. 1175/5, 405 38 Děčín IV, IČO: 261238, DIČ: CZ00261238, číslo účtu 19-921402389/0800, vedený u České spořitelny, a.s., pobočka Děčín dále jen jako „půjčitel“ zastoupené Ing. Jiřím Andělem, CSc., primátorem statutárního města Děčín

a

PALMER CZ, a.s., se sídlem Korunní 2569/108g, Vinohrady, Praha 10, IČO 27820424, zastoupená **Josefem Hoškem**, předsedou představenstva, zastoupený na základě plné moci **Martinem Mařanem**, dále jen jako „vypůjčitel“ nebo společně s „půjčitelem“ jako „smluvní strany“.

I.

1. Smluvní strany uzavřely dne 06.11.2020 smlouvu o výpůjčce č. 2020-0819/OMH, jejímž předmětem je výpůjčka části pozemku p.č. 2866/7 o výměře 110 m² v k.ú. Děčín. Tato smlouva byla uzavřena v souladu s usnesením rady města č. RM 20 19A 37 15 ze dne 22.10.2020.
2. Půjčitel je povinným subjektem pro zveřejňování v registru smluv a má povinnost uzavřený dodatek zveřejnit postupem podle zákona č. 340/2015 Sb., zákon o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů.
3. Obě smluvní strany shodně konstatují, že do okamžiku sjednání této smlouvy nedošlo k uveřejnění smlouvy uvedené v odst. 1 tohoto článku v registru smluv, a že jsou si vědomy právních následků s tím spojených.
4. V zájmu úpravy vzájemných práv a povinností vyplývajících z původně sjednané smlouvy, s ohledem na skutečnost, že obě strany jednaly s vědomím závaznosti uzavřené smlouvy a v souladu s jeho obsahem plnily, co si vzájemně ujednaly, a ve snaze napravit stav vzniklý v důsledku neuveřejnění smlouvy v registru smluv, sjednávají smluvní strany tuto novou smlouvu ve znění, jak je dále uvedeno.
5. Tato smlouva o vypořádání závazků byla schválena usnesením Rady města Děčín ze dne 11.07.2023 usn. č. RM 23 12 37 01.

II.

Práva a závazky smluvních stran

1. Smluvní strany si tímto ujednáním vzájemně stvrzují, že obsah vzájemných práv a povinností, který touto smlouvou nově sjednávají, je zcela a beze zbytku vyjádřen textem původně sjednané smlouvy, která tvoří pro tyto účely přílohu této smlouvy. Lhůty se rovněž řídí původně sjednanou smlouvou a počítají se od uplynutí 31 dnů od data jeho uzavření.
2. Smluvní strany prohlašují, že veškerá vzájemně poskytnutá plnění na základě původně sjednané smlouvy považují za plnění dle této smlouvy a že v souvislosti se vzájemně poskytnutým plněním nebudou vzájemně vznášet vůči druhé smluvní straně nároky z titulu bezdůvodného obohacení.
3. Smluvní strany prohlašují, že veškerá budoucí plnění z této smlouvy, která mají být od okamžiku jejího uveřejnění v registru smluv plněna v souladu s obsahem vzájemných závazků vyjádřeným v příloze této smlouvy, budou splněna podle sjednaných podmínek.
4. Smluvní strana, která je povinným subjektem pro zveřejňování v registru smluv dle smlouvy uvedené v čl. I. odst. 1 této smlouvy, se tímto zavazuje druhé smluvní straně k neprodlenému zveřejnění této smlouvy a její kompletní přílohy v registru smluv v souladu s ustanovením § 5 zákona o registru smluv.

III.

Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva o vypořádání závazků nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.
2. Tato smlouva o vypořádání závazků je vyhotovena ve dvou stejnopisech, každý s hodnotou originálu, přičemž každá ze smluvních stran obdrží jeden stejnopis.

Příloha č. 1 – nájemní smlouva o výpůjčce č. 2020-0819/OMH

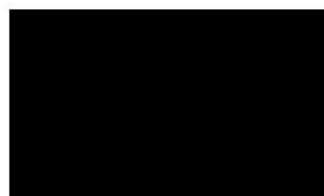
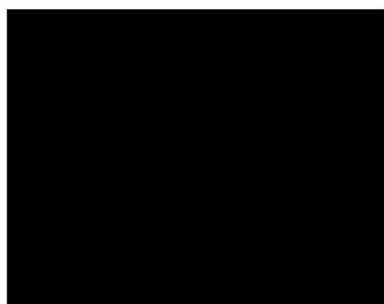
Příloha č. 2 – plná moc

V Děčíně dne **16. 08. 2023**

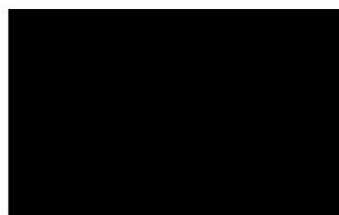


Ing. Bc. Anna LEHKA
náměstkyně primátora města
pro sociální problematiku a životní prostředí

Ing. Jiří Anděl, CSc.
půjčitel



Josef Hošek
zastoupený Martinem Mařanem
vypůjčitel



**Smlouva o výpůjčce
č. 2020-0819/OMH**

1. **Statutární město Děčín**, IČO: 261 238, DIČ: CZ00261238, se sídlem Magistrát města Děčín, Mírové nám. 1175/5, 405 38, Děčín IV, zastoupené **Jaroslavem Hroudou** primátorem statutárního města Děčín, (dále jen „půjčitel“)

a

2. **PALMER CZ, a.s.**, se sídlem Korunní 2569/108g, Vinohrady, Praha 10, IČO 27820424 (dále jen „vypůjčitel“)

uzavřeli dle ustanovení § 2193 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník tuto smlouvu:

**Čl. 1
Úvodní ustanovení**

Půjčitel je vlastníkem pozemku p.č. 2866/7 k.ú. Děčín ve výměře 110 m² barevně zakreslené v příloze č. 1 této smlouvy, dále jen „pozemek“.

Čl. 2

- 2.1. Půjčitel přenechává vypůjčitelovi pozemek k bezplatnému dočasnému užívání a vypůjčitel pozemek do takto specifikovaného užívání od půjčitele přijímá.
- 2.2. Vypůjčitel je oprávněn na pozemku provozovat výlučně předzahrádku, tj. prostor rozšiřující hostinskou činnost vypůjčitele. Vypůjčitel se zavazuje provést předzahrádku dle vizualizace uvedené v příloze č. 2 této smlouvy.
- 2.3. Vypůjčitel si předmět výpůjčky prohlédl a prohlašuje, že je způsobilý k účelu uvedeném v odst. 1. tohoto článku.

**Čl. 3
Povinnosti vypůjčitele**

- 3.1. Vypůjčitel není oprávněn přenechat pozemek k užívání jiné osobě bez předchozího písemného souhlasu půjčitele.
- 3.2. Vypůjčitel se zavazuje, že předmět smlouvy nevloží do právnické osoby (§ 118 až § 418 obč. zákoníku 89/2012 Sb.), ani do společnosti založené podle § 2716 a násl. obč. zákoníku 89/2012 Sb.
- 3.3. Vypůjčitel se zavazuje na svůj náklad odstranit ekologické a jiné škody, které vzniknou na předmětu smlouvy jeho činností, nedohodne-li se písemně s půjčitelem jinak.
- 3.4. Vypůjčitel se zakazuje provozovat na pozemku činnosti, kterými dojde k obtěžování okolí hlukem či zápachem.
- 3.5. Vypůjčitel je povinen ukončit hudební produkci na pozemku nejpozději v 22,00 hodin.
- 3.6. Vypůjčitel je povinen písemně požádat půjčitele o souhlas s jakoukoliv změnou předzahrádky, která nebude v souladu s podanou žádostí o výpůjčku ze dne 16.9.2020 a s přílohami, které jsou součástí Smlouvy o výpůjčce č. 2020-0819/OMH.

**Čl. 4
Doba výpůjčky**

- 4.1. Výpůjčka se touto smlouvou sjednává na dobu neurčitou od 16.11.2020.
- 4.2. Smlouva zanikne nejpozději v den, kdy dojde ke změně tržního řádu statutárního města Děčín

(pozn. ke dni uzavření této smlouvy nařízení č. 3/2015) tak, že pozemek nebude uveden jako místo, na kterém se povoluje provozování předzahrádky.

- 4.3. Půjčitel je oprávněn od smlouvy odstoupit, pokud vypůjčitel poruší závazek dle čl. 2.2 této smlouvy nebo dle 3.1. této smlouvy nebo dle čl. 3.2. této smlouvy nebo dle čl. 3.4. této smlouvy a nebo dle čl. 3.5. této smlouvy. Smluvní strany prohlašují porušení povinností vypůjčitele uvedených v tomto ustanovení smlouvy za podstatná porušení povinností vypůjčitele dle ust. § 2002 odst. 1 o.z.
- 4.4. Půjčitel je povinen pozemek vyklidit a ve vyklizeném stavu předat vypůjčiteli nejpozději v den skončení výpůjčky ve stavu odpovídajícímu obvyklému opotřebení při řádném užívání. Pro případ porušení této povinnosti se sjednává ve prospěch vypůjčitele smluvní pokuta ve výši 10.000,- Kč a při prodlení delším než jeden týden, se sjednává smluvní pokuta ve výši 500,- Kč za každý i započatý den prodlení (nárok na smluvní pokutu v sazbě 500,- Kč denně vznikne nejdříve za 8. den prodlení), kdy sjednáním smluvní pokuty není dotčen nárok vypůjčitele na náhradu škody s tím, že se může domáhat náhrady škody i ve výši přesahující smluvní pokutu. Zaplacení smluvní pokuty nezavazuje půjčitele povinnosti splnit povinnost k vyklizení a předání pozemku. Smluvní pokuta je splatná do 15 dnů od doručení výzvy k zaplacení smluvní pokuty.
- 4.5. Půjčitel je oprávněn smlouvu vypovědět v případech, že mu vznikne potřeba použít pozemek pro provedení stavby, např. inženýrských sítí, povrchů pozemní komunikace. Výpovědní doba se sjednává v délce 14 dnů od doručení výpovědi vypůjčiteli.
- 4.6. Smluvní strany mohou tuto smlouvu vypovědět bez uvedení důvodu, výpovědní lhůta je tříměsíční a počne plynout prvním dnem měsíce následujícího po doručení výpovědi.

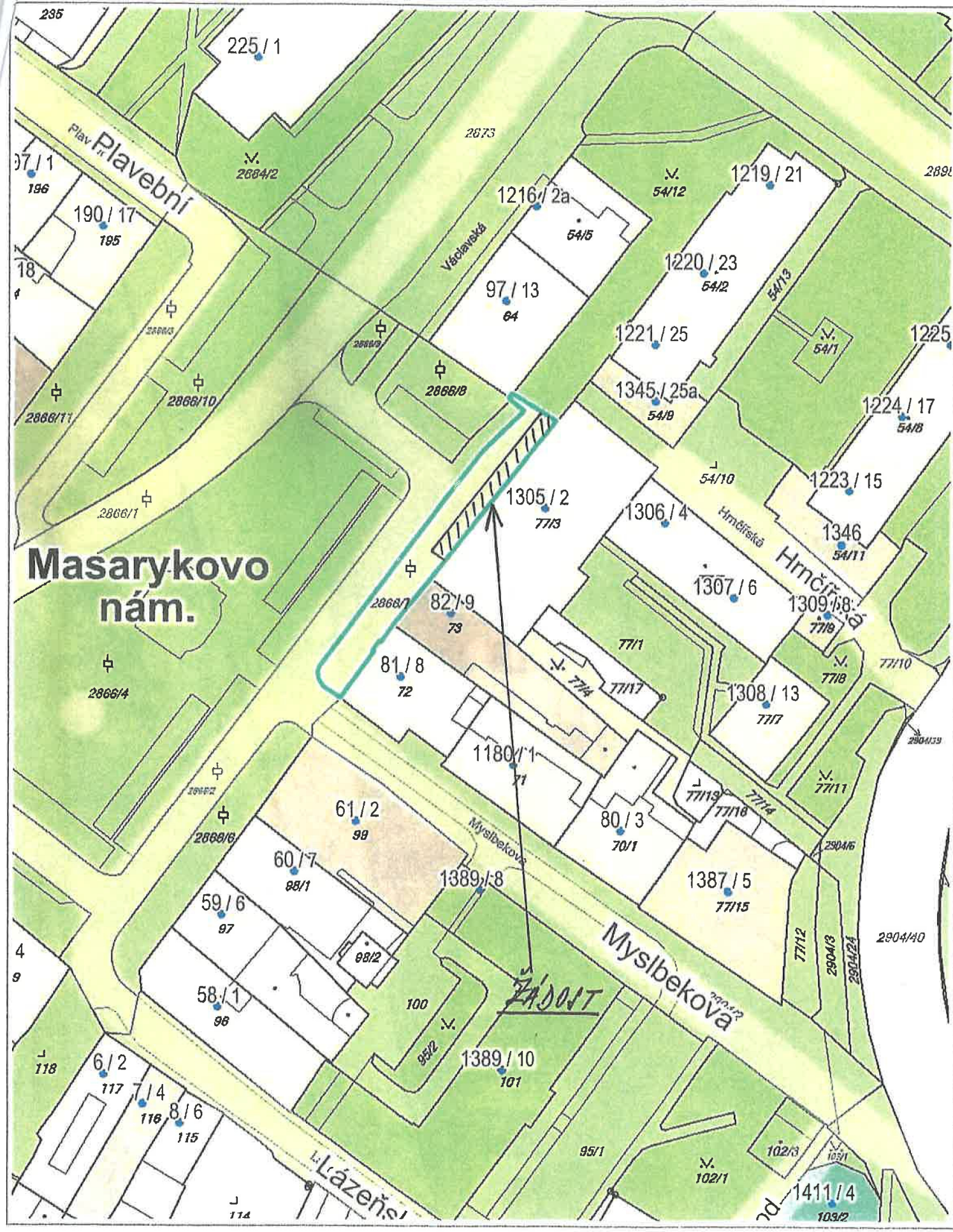
Čl. 5 Závěrečná ustanovení

- 5.1. Tato smlouva má:
- přílohu č. 1 – vymezení předmětu výpůjčky
- přílohu č. 2 – vizualizace předzahrádky
- 5.2. Případné změny a doplňky této smlouvy vyžadují ke své platnosti písemný souhlas obou stran.
- 5.3. Výzvy, odstoupení, výpovědi, jakož i další jednostranné úkony provedené jednou ze stran podle této smlouvy nebo podle zákona vůči straně druhé se považují za doručené rovněž nejpozději desátým pracovním dnem poté, co strana úkon činící podala jej ve formě doporučené listovní zásilky směřující na adresu druhé strany uvedenou v záhlaví této smlouvy (a nebo později písemně oznámenou) k poštovní přepravě osobě s poštovní licencí, pokud si druhá strana zásilku v úložní době nepřevzme a tato se vrátí odesílateli.
- 5.4. Záměr k přenechání pozemku do výpůjčky byl schválen usnesením Rady města Děčín ze dne 04.02.2020 usn. č. RM 20 03 37 31 a zveřejněn na úřední desce města Děčín v době od 06.02.2020 do 21.02.2020. Výpůjčka pozemku dle této smlouvy byla schválena usnesením Rady města Děčín ze dne 22.10.2020 usn. č. RM 20 19A 37 15.
- 5.5. Smlouva je sepsána ve třech vyhotoveních, z nichž dvě obdrží vypůjčitel a jedno půjčitel.
- 5.6. Smluvní strany prohlašují, že souhlasí s obsahem smlouvy. Smlouva byla sepsána na základě pravdivých údajů a jejich svobodné vůle a nebyla ujednána v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek a na důkaz toho připojují své podpisy.

- 6. 11. 2020
V Děčíně dne ...

Jaroslav Hrouda
primátor statutárního města Děčín

PALMER CZ, a.s.



20 m

1 : 943

Příloha č. 2



PLNÁ MOC

Obchodní společnost **PALMER CZ, a.s.**, IČ 278 20 424, se sídlem Korunní 2569/108g, Praha - Vinohrady PSČ 101 00, Česká republika, jednající předsedou představenstva Josefem Hoškem,

dále jen společnost,

zmocňuje tímto

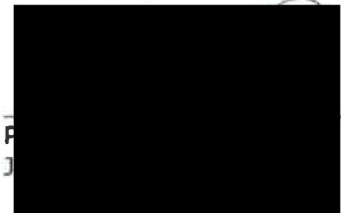
pana Martina Mařana, aby jménem společnosti a na její účet zastupoval společnost a

- činil všechny právní úkony, včetně těch, k nimž je zapotřebí písemná forma,
- jednal před všemi státními orgány, organizacemi a úřady,
- zastupoval v plném rozsahu práv společnosti v jednání se všemi fyzickými a právními osobami,
- činil všechna podání ke státním orgánům justičním orgánům (t.j. k orgánům policie, státního zastupitelství, soudů), aby jménem společnosti podával žaloby a v řízení o těchto žalobách společnost zastupoval,
- přijímal od všech právnických a fyzických osob všechna plnění, včetně hotových peněz, cenných papírů, cenin a všech ostatních věcí,
- uzavíral všechny smlouvy a dohody podle občanského zákoníku, obchodního zákoníku, podle zákona o cenných papírech, jakož i podle dalších obecně závazných právních předpisů, aby společnost v těchto smlouvách zavazoval k příslušným plněním, a aby přijímal všechna plnění, zejména aby uzavíral smlouvy a dohody týkající se nemovitosti společnosti, včetně jejich prodeje, darování a pronájmu, aby uzavíral všechny smlouvy a dohody ohledně cenných papírů společnosti, včetně jejich prodeje, a aby zastupoval společnost v příslušných navazujících řízeních, zejména v řízení o vklad práv do katastru nemovitostí a dával příkazy k registraci převodu zaknihovaných cenných papírů u Střediska cenných papírů,
- prováděl všechny úhrady a platby a hospodařil prostředky společnosti,
- přijímal všechny poštovní zásilky, a to i doporučené a určené do vlastních rukou adresáta, potvrzoval za společnost jejich přijetí,
- přijímal od pošty peníze poslané společnosti poštovní poukázkou a aby o tom vydal a podepsal potvrzení,
- činil jménem společnosti vše, co uzná za nutné a vhodné ve vztahu ke všem třetím subjektům.

Zástupce je oprávněn ve stejném rozsahu zmocnit další osobu.

Tato plná moc platí do odvolání.

V Praze dne 20. 11. 2019



Plnou moc přijímám:


Martin Mařan

